

Zeitschrift: Bulletin suisse de linguistique appliquée / VALS-ASLA
Herausgeber: Vereinigung für Angewandte Linguistik in der Schweiz = Association suisse de linguistique appliquée
Band: - (2002)
Heft: [1]: Mehrsprachigkeit und Deutschunterricht
Rubrik: Die Sektionen an der XII. IDT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Sektionen an der XII. IDT

Sektion 1: Sprachpolitik: Wege zur Mehrsprachigkeit

Sektionsleitung: Hans-Jürgen Krumm (Wien, Österreich), Jean Racine (Biel/Bienne, Schweiz)

Beitragende: Nelu Bradean Ebinger, Ungarn; Cécile Bühlmann, Schweiz; Mireille Cheval, Belgien; Rudi de Cillia, Österreich; Pavel Cink, Tschechien; Monika Clalüna, Schweiz; Karin Erlenbach, Peru; Klaus Fischer, Argentinien; Ilias Gainoutdinov und Yusupov Rustal, Tatarstan; Maria Hirtenlehner, Österreich; Mahmoud Hosseinizad, Iran; Nikky Keilholz-Rühle, Deutschland; Tatyana Komarnytska, Ukraine; Marlis Lami, Schweiz; Ivana Lukacovicová, Tschechien; Brigitte Ortner, Österreich; Kadriye Öztürk, Türkei; Rolf Stehle, Deutschland; Nilüfer Tapan, Türkei; Marie-Pierre Walliser, Schweiz; Iwar Werlen, Schweiz; Zhu Jianhua; Shanghai.

Sektion 2: Deutsch als plurizentrische Sprache

Sektionsleitung: Helen Christen (Freiburg, Schweiz), Elisabeth Knipf (Budapest, Ungarn)

Beitragende: Msellek Abderrazzaq, Tunesien; Hans-Peter Apelt, Deutschland; Harald Bassler, Deutschland; Nakhim Chektman, Russland; Bruno Frischherz, Schweiz; Manfred Michael Glauninger, Österreich; Lorenz Hofer, Schweiz; Elisabeth Knipf-Komlosi, Ungarn; Anka Koleshava-Valtcheva, Bulgarien; Mike M. Maendel, Kanada; Martin Müller, Schweiz; Anatolij M. Naumenko, Ukraine; Regula Schmidlin, Schweiz; Helmut Spiekermann, Deutschland; Thomas Studer, Schweiz; Marianne Zappen-Thomsen, Namibia.

Sektion 3: Mehrsprachigkeitsforschung und Lerntheorien

Sektionsleitung: Britta Hufeisen (Darmstadt, Deutschland), Nicole Marx (Darmstadt, Deutschland)

Beitragende: Gülseren Aslan, Türkei; Wolfgang Butzkamm, Deutschland; Silke Demme, Deutschland; Galina Dragonowa, Ukraine; Maria Grozeva, Bulgarien; Ulrike Jessner-Schmid, Österreich; Madeline Lutjeharms, Belgien; Sevinç Sakarya Maden, Türkei; Nicole Marx, Deutschland; Anton Näf, Schweiz; Hans Simon-Pelanda, Deutschland.

Sektion 4: Internationale Kooperations- und Forschungsprojekte

Sektionsleitung: Rudolf de Cillia, (Wien, Österreich), Anna Dimova (Schumen, Bulgarien)

Beitragende: Askar Alichozajew, Usbekistan; Daut Chairetdinow und Semfira Timerbajewa, Baschkortostan; Anna Dimova, Bulgarien; Renate Faistauer, Österreich; Claudia Fischer, Deutschland; Manuela Glaboniat, Österreich; Izabella Marciniak, Polen; Edith Matzer, Österreich; Laura-Mihaela Muresan, Rumänien; Karin Nöckler, Ungarn; Virdjinijka Pasku, Jugoslawien; Brigitte Sorger, Tschechien; Ida Suchowa, Russland; Ulrike Wolff-Jontofsohn, Deutschland; Jutta Wolfrum, Griechenland.

Sektion 5: Sprachenlernen über Grenzen: ein Weg zu nachbarschaftlichen Regionen

Sektionsleitung: Albert Raasch (Saarbrücken, Deutschland), Mourad Ben Abderazak (Tunis, Tunesien)

Beitragende: Shannat Bejssenowa, Kasachstan; Wolfgang Bufe, Deutschland; Attila Drescher, Ungarn, Hans Giessen, Deutschland; Ruud Halink, Niederlande; Yussuf Ismailow, Usbekistan; Albert Raasch, Deutschland; Sabine Rohmann, Deutschland; Uthild Schütze-Nöhmke, Tschechien; Joachim Warmbold, Israel; Bettina Wetzels-Kranz, Schweiz; Jürgen Wolff, Spanien

Sektion 6: Lehrwerke und Lehrwerkentwicklung, Curriculumentwicklung

Sektionsleitung: Eva-Maria Jenkins (Wien, Österreich), Martina März und Stefanie Villarmé (Wien, Österreich)

Beitragende: Bora Basaran, Türkei; Brigita Bosnar-Valcovic und Gustava Krkleca, Kroatien; Anna Maria Curci, Italien; Hubert Eichheim, Deutschland; Kamal El Korso, Algerien; Margot Elfving Vogel, Schweden; Heike Ewers, Stuttgart; Sagitowa Gauchar, Russland; Martina Gunske von Kölln, Japan; Vera Höppnerova, Tschechien; Edith Klettenheimer, Maria Schmidt, Karin Vavatzanidis, Griechenland; Martina März, Österreich; Lyubov Mavrodieva, Bulgarien; Franz-Josef Meißner, Deutschland; M.K. Natarajan, Indien; J. Medard Njebet, Senegal; Iveta Ondrejková, Slowakei; Enikő Rabl und Anna Szablyar, Ungarn; Mehmet Semerci, Türkei; Olga Swerlowa, Deutschland; Brigitte Terbe und Eszter Szabo, Ungarn; Andreas Tomaszewski und Dörte Weers, Deutschland; Bertlinde Vögel, Japan; Swetlana Volina, Russland; Larissa Volkova, Russland; Lukas Wertenschlag, Schweiz; Lucyna Wille, Polen; Boualem Yettou, Algerien.

Sektion 7: Partnerschaften, Austausch, Aktionsprojekte: ein Fenster in die Welt der «Anderen»

Sektionsleitung: Federica Ricci Garotti (Trentino, Italien), Csilla Oberwagner (Szeged, Ungarn)

Beitragende: Markus Biechele, Deutschland; Svetlana Bijatenko-Koloskova, Russland; Margot Elfving Vogel, Schweden; Milena Tsvetanova Ivanovna, Bulgarien; Martin Johner, Schweiz; Werner Jost, Deutschland; Britta Konrads, Deutschland; Danielle Lavollée, Frankreich; Roland Meinert, USA; Paul Meyermann und Angela Pfaff, Deutschland; Bonka Milanova, Bulgarien; Katja Wirth, Spanien.

Sektion 8: Language Awareness im Deutschunterricht

Sektionsleitung: Ingelore Oomen-Welke (Freiburg, Deutschland), Ibrahima Diop (Dakar, Senegal)

Beitragende: Sebastian K Bemile, Ghana; Nassiba Achab und Priscilla Harris Brosig, Deutschland; Virginia Gil Braojos, Spanien; Monika Budde, Deutschland; Ayse Dolar und Cengiz Saricam, Türkei; Renate Dübber, Israel; Olga Esteve, Josep Barràs, Lúdia Villaseca, Spanien; Natalia Gorbel, Russland; Regine Hartung, Deutschland; Elizabeth Hentschel, Südafrika; Tatjana Katskova, Russland; Klara Mester-Matra, Ungarn; Antonio Regales, Spanien; Boguslawa Rolek, Polen; Doris Wildenauer, Deutschland.

Sektion 9: Zwei- und mehrsprachiger (Sach-)Unterricht

Sektionsleitung: Claudine Brohy (Freiburg, Schweiz), Margarita Kaltigina (Riga, Lettland)

Beitragende: Claudine Brohy, Schweiz; Liza Centrone, Italien; Beatrice Cécile Di Pizzo Bütler, Schweiz; Zsuzsanna Gerner, Ungarn; Jana Hesová, Tschechien; Myung Soon Hong, Korea; Jan Iluk, Polen; Margarita Kaltigina, Lettland; Filoméla Kopasz, Ungarn; Jelena Kudina, Ukraine; Johanna Michalski und Kolleginnen, Italien; Nicole Morlet, Zürich; Lucka Pristavec, Slowenien; Zdenek Vasicek, Tschechien; Dieter Wolff, Deutschland.

Sektion 10: Frühes Fremdsprachenlernen

Sektionsleitung: Dieter Kirsch (Nancy, Frankreich), Patricia Chighini (Liège, Belgien)

Beitragende: Monika Arzuaga, Spanien; Siegfried Büttner, Deutschland; Elzbieta Chromiec, Polen; Bülent Ciftpinar, Türkei; Françoise Delpy, Frankreich; Verena Denry und Daniela Frank, Frankreich; Marina Frinculescu, Rumänien; Olga Kopanewa, Russland; Beata Menzlova, Slowakei; Alexandra Olejarova, Slowakei; Emer O'Sullivan, Deutschland; Manfred Peters, Belgien; Sonja Schanz, Grossbritannien; Florence Stone, Neuseeland; Daniela Stoytcheva und Bettina Mickenbecker, Bulgarien; Wanda Wiktorowicz, Polen.

Sektion 11: Alphabetisierung in Deutsch als Fremdsprache / Deutsch als Zweitsprache

Sektionsleitung: Petra Szableski-Çavuş (Mainz, Deutschland), Sevinç Hatipoglu (Istanbul, Türkei)

Beitragende: Mari Aradgoli, Deutschland; Melanja Astvazatrjan, Armenien; Siegfried Büttner, Deutschland; Meral Cakir, Türkei; Mustafa Cakir, Deutschland; Ursula Galiart; Schweiz Jürgen Genuneit, Deutschland; Sevinç Hatipoglu, Türkei; Edith Klettenheimer, Griechenland; Claudia Popov, Deutschland; Hansjakob Schneider, Schweiz; Carola Siefken, Schweiz; Petra Szableski-Çavuş, Deutschland.

Sektion 12: Deutschunterricht für weit fortgeschrittene Mehrsprachige

Sektionsleitung: Paul R. Portmann (Graz, Österreich), Antonie Hornung (Zürich, Schweiz und Modena, Italien), Yue lian Liu (X'ian, China)

Beitragende: Isaewa Baktygul, Kirgisien; Sandra Barwinski und Jana Riedel, Tschechien; Peter Bassola, Ungarn; Pavel Donec, Russland; Ilona Feld-Knapp, Ungarn; Raisa Halikowa und Dilja Hisbullina, Russland; Doris Höhmann, Italien; Agnes Magyar, Ungarn; Marketa Puzrlowa, Tschechien; Christine Scheibitz, Schweiz; Markus Schrader, Deutschland; Ildiko Szobozslai und Etelka Sor, Ungarn; Yevgeniya Tymchenko, Ukraine.

Sektion 13: Sprachenlernen im Alter

Sektionsleitung: Annette Berndt (Kassel, Deutschland), Ute Koithan (Kassel, Deutschland)

Beitragende: Ernst Apeltauer, Deutschland; Heinke Behal-Thomsen, Deutschland; Annette Berndt, Deutschland; Anita Georgen, Brasilien; Hirschfeld Ulla, Deutschland; Ute Koithan, Deutschland; Phuong Nguyen Thi Bich, Deutschland; Margarita Pätzold, Deutschland; Albert Raasch, Deutschland; Eduard Werner, Deutschland.

Sektion 14: Landeskunde

Sektionsleitung: Roland Fischer (Linz, Österreich), Vera Janiková (Brno, Tschechische Republik)

Beitragende: Galina Abramova, Russland; Asuman Agacsapan, Türkei; Claus Altmayer, Deutschland; Rainer Bettermann und Dirk Skiba, Deutschland; Bruno Frischherz, Schweiz; Clarisse Costa Alfonso, Portugal; Olivera Durbaba und Jelica Novakovic-Lopusina, Jugoslawien; Binnur Erikson Cangil, Türkei; Vridhagiri Ganeshan, Indien; Silke Ghobeyshi, Deutschland; Wolfgang Hackl, Österreich; Klaus-Dieter Hansch, Deutschland; Ute Karlavaris-Bremer, S. Juric, S. Jurin, K. Mance, Kroatien; Krystyna Kudlinska-Stankulowa, Bulgarien; Ioan Lazarescu, Rumänien; Elisabeth Neumayr, Österreich; Roxana Nubert, Rumänien; Christine Okresek, Nada Ivanetic, Petra Zagar, Kroatien;

Brigitte Ortner, Österreich; Astrid Pucharski, Tschechien; Inese Ruse, Lettland; Marina Safronova, Russland; Marjia Sodin-Tihle, Slowenien; Wassily Tschobitko, Ukraine; Vyara Tsenova-Dicheva, Bulgarien; Marlis Wilde-Stockmeyer, Deutschland; Tatjana Yudina, Russland.

Sektion 15: Literatur und Theater

Sektionsleitung: Ueli Bachmann (Zürich, Schweiz), Sibylla Halter (Modena, Italien)

Beitragende: Hikmet Asutay, Türkei; Anke Berns, Spanien; Mária Bieliková, Slowakei; Shoou-Huey Chang, Taiwan; Elena Chevchenko, Russland; Karl Esselborn, Deutschland; Heinrich Graffmann und Clara Leiberman, Deutschland; Gaby Grammenou, Griechenland; Ruth Huber, Portugal; Silvija Kahvedzic-Tintor, Slowenien; Ilze Kangro, Lettland; Frank Kauffmann, Schweiz; Yüksel Kocadoru, Türkei; Mykola Kudin, Ukraine; Ivica Lencová, Slowakei; Sarolta Lipóczy, Ungarn; Aleksei V. Medvedev, Russland; Julia Perlyna, Ukraine; Michaela Reinhardt, Italien; Celeste Ribeiro de Sousa, Brasilien; Olga Sacharowa, Russland; Laura Schmidt Rakovic, Slowenien; B. Subramanian, Indien; Elektra Tselikas, Österreich; Ewa Turkowska, Polen; Beata Weber, Israel; Monica Wikete, Rumänien; Paco Zayas, Spanien.

Sektion 16: Grammatik: Erwerb und Unterricht

Sektionsleitung: Erika Diehl (Genf, Schweiz), Thérèse Studer (Genf, Schweiz), Bettina Boss (Sydney, Australien)

Beitragende: Bernt Ahrenholz, Deutschland; Klaus Michael Barth, Brasilien; Bettina Boss, Australien; Erika Diehl, Schweiz; Gunther Dietz, Deutschland; Sabine Dinsel, Deutschland; Christian Fandrych und Ulrike Tallowitz, Grossbritannien und Kanada; Joanna Golonka, Polen; Louise M. Jansen, Australien; Ruzena Kozmova, Slowakei; Randall Lund, USA; Magdalena Matussek, Deutschland; Barbara Menzel, Deutschland; Krzysztof Nerlick, Polen; Cristina Ranke, Brasilien; Robert Saxer, Österreich; Helen Schmitz, Deutschland; Renate A. Schulz, USA; Inge C. Schwerdtfeger, Deutschland; Nina Shukova, Russland; Ifeyinwa Uzuegbu, Deutschland; Anne Vorderwülbecke, Deutschland; Mariola Wierzbicka, Polen; Pavlina Zlateva, Bulgarien.

Sektion 17: Phonetik

Sektionsleitung: Ulla Hirschfeld (Halle, Deutschland), Augustine Kuttiana (Hyderabad, Indien)

Beitragende: Ines Bose, Deutschland; Zuzana Bohúsová, Slowakei; Andreas Fischer, Frankreich; Natalja Gorojanina, Russland; Graffmann Heinrich, Deutschland; Beata Grzeszczakowska-Pawlikowska, Polen; Christian Hecht, Deutschland; Ulla Hirschfeld, Deutschland; Joachim Hoefele, Schweiz; Andreas Kasjan, Japan; H.P. Kelz, Deutschland; Christian Kessler, Deutschland; Alena Kovárová, Tschechien; Nirath Meunmany, Laos; Maria-Ileana Moise, Rumänien; Wassilji Nikitin, Russland; Marta Panusová, Polen; Svetlana Schmakova, Russland; Aoussine Seddiki, Algerien; Bachyt Spikbajeva, Kasachstan; Thimm Andreas, Bosnien und Herzegowina; Kerstin Uetz, Schweiz; Christiane Ulbrich, Deutschland; Almira Usakova, Kasachstan; Fachraddin Vejsalov, Aserbeidjan; Ludmila Velichkova und Eberhard Stock, Russland und Deutschland; Klaus Vorderwülbecke, Deutschland.

Sektion 18: Wortschatz: Erwerb und Unterricht

Sektionsleitung: Annelies Häcki Buhofer (Schweiz), Peter Durco (Bratislava, Slowakei)

Beitragende: Olga Boriskina, Russland; Fatma Dahias, Algerien; Marijka Dimitrova, Bulgarien; Anne Gellert, Japan; Valentina Ivanova, Kasachstan; Vida Jesenek, Slowenien; Ümit Kapti, Türkei; Margot

Keprtova, Tschechien; Tamas Kispal, Ungarn; Uwe Kj r, Schweden; Wilfried Krenn, Österreich; Aneliya Lambowa, Bulgarien; Margarete Ott, Ungarn; Alenka Plos, Slowenien; Anna Reder, Ungarn; Paul Rusch, Österreich; Roman Sadzinski, Polen; Maria Teres Sanchez Nieto, Spanien; Maria Schmidt, Karin Vavatzanidis, Griechenland; Susanne Schwalb, Deutschland; Larissa Solowjowa, Usbekistan; Darja Stihler, Slowenien; G bor Székely, Ungarn; Galina Voronina, Russland; Joseph A. Wipf, USA; Alfia Zaripova, Russland; Goschefij Zezarakhowa, Russland; Lioudmila Zimina, Russland.

Sektion 19: Projektarbeit und Werkstattunterricht

Sektionsleitung: Ginny Boxer (Zürich, Schweiz), Rosangela Conitzer de Echaz  (La Paz, Bolivien)

Beitragende: Walentina Belogradowa, Russland; Michael Clemens, Wentao Ma, Gang Qing, China; Maria Ernst, Deutschland; Karen Fleischhauer, Deutschland; Irmtraud Franco, Portugal; Violetta Getcheva, Bulgarien; Georgia Herlt und Christiane Barchfeld, Dänemark und Lettland; Thomas Holzmann, Polen; Mariana-Virginia Lazarescu, Rumänien; Gudula Mebus, Deutschland; Eva-Maria Metcalf, USA; Jelena Pachmutova, Russland; Galina Perfilowa, Russland; Magda Ptak, Polen; Krystyna Radziszewska, Polen; Sabine Rolka, Norwegen; Heinz Siegenthaler, Schweiz; Hans Simon-Pelanda, Deutschland; Manuela Thomas und Dorothea Spaniel, Deutschland; Wanda Wiktorowicz, Polen.

Sektion 20: Kunst – Musik – Film – Architektur

Sektionsleitung: Ronald Gr tz (Moskau, Russland), Lucia Alt (S o Paulo, Brasilien)

Beitragende: Camilla Badst bner-Kizig, Polen; Lioudmila Borissova und Anna Bolschakowa, Burjatien; Marc Charpentier, Frankreich; Ute Dupont, Frankreich; Barbara Frankenberg, Deutschland; Susan Herzog, Spanien; Elke Hughes und Alicia McGivern, Irland; Werner Jost, Deutschland; Thekla Kampelmann, Grossbritannien; Harald Krischok und Harald Bieck, Deutschland; Dominique Lafargue, Frankreich; Ana Kristine Lazar, Rumänien; Uwe Lehnert, Rumänien; Natalia Lioubimova, Russland; Marion Lütke, Spanien; Gabriele Rabkin, Deutschland; Sabine Schmölzer-Eibinger, Österreich; Harry St rmer, Deutschland; Dalija Tubeliene, Litauen; Susanne Umnirski-Gattaz, Brasilien.

Sektion 21: Aus- und Weiterbildung für Sprachlehrende

Sektionsleitung: Hermann Funk (Jena, Deutschland), Lin-Liu Hwei-ann (Taipeh, Taiwan)

Beitragende: Lidia Agafonova, Russland; Monika Asche, Deutschland; Raissa Babaeva, Russland; Reinhold Bubser, USA; Ventzislava Dikova, Bulgarien; Hans-Dieter Dr xler, Argentinien; Olga Esteve und Beate K hler, Spanien; Rainer Fussgänger, Schweden; Anne-Katrin Gramberg, USA; Andrea Hansmeier, Thailand; Be ta Hockickov , Slowakei; Ekadewi Indrawidjaja, Indonesien; Galina Jatskovskaja, Russland; Eva-Maria Jenkins, Österreich; Hwei-ann Lin-Liu, Taiwan; Sigrid Luchtenberg, Deutschland; Anna Majorosi Bathory, Ungarn; Matthias Makowski, Lettland; Ana Marija Muster, Slowenien; Ulrich Nowak, Christa Merkes-Frei, Deutschland; Brigitte Ortner, Österreich; Tuula Pantzar und Pauli Kaikonen, Finnland; Waldemar Pfeiffer, Polen; T lin Polat und Yusuf Ziya Pasa, Türkei; Silvia Serena, Italien; Larissa Slioussarenko, Russland; Alexander Sorokin, Russland; Pavlina Stefanova, Bulgarien; Eleanore Sylla und Joan Keck Campbell, USA; Roxana-Ioana Velica, Rumänien; Siegrun Wildner, USA; Cemal Yildiz, Türkei; Elzbieta Zawadzka, Polen; Meta Elisabeth Zipser und Paulo Maltzahn, Brasilien.

Sektion 22: Deutsch für den Beruf – Deutsch im Beruf

Sektionsleitung: Konrad Wille (Deutschland), Reinhard Tenberg (Cambridge, Grossbritannien)

Beitragende: Lidia Agafonova und Natalia Solojeva, Russland; Irina Antonova, Russland; Norbert Becker, Deutschland; Nevenka Blasevic, Kroatien; Ludmilla Borissowa, Russland; Judit Bradeànnè Gacs, Ungarn; Rosemarie Buhlmann und Nello Gaspardo, Deutschland; Monika Dannerer, Österreich; Vlasta Degen-Kos, Slowenien; Volker Eismann, Frankreich; Lorena Ellis, USA; Anna Garai, Ungarn; Jürgen Genuneit, Deutschland; Shatabdi Ghosh-Laskar, Indien; Leila Gusejnowa und Irina Semjonowa, Russland; Juri Kobjakow, Russland; Christina Kuhn, Deutschland; Dorothea Levy-Hillerich, Frankreich; Barbara Majchrzak-Flakiewicz, Polen; Ildikó Mundt, Ungarn; Michaela Perlmann-Balme, Deutschland; Sreemathi Ramnath, Indien; Brigitte Reuter, Finnland; Ewald Reuter, Finnland; Rüdiger Riechert, Deutschland; Werner Schmitz, Deutschland; Konrad Schröder und Michael Anton Böhm, Deutschland; Reinhard Tenberg, Grossbritannien; Elzbieta Tylek-Hydrynska, Polen; Monika Veldenz-Dunne, Deutschland; Konrad Wille, Deutschland; Marina Zezarakhova, Russland; Jin Zhao, Deutschland.

Sektion 23: Deutsch in Studium und Wissenschaft

Sektionsleitung: Grete Kernegger, Österreich, Österreich), Roland Forster (Saarbrücken, Deutschland)

Beitragende: Maria Antonova und Zwete Genadieva, Bulgarien; Bianca Beniskova und KollegInnen, Tschechien; Melinda Braun, Ungarn; Margarete Kernegger, Österreich; Sonja Kuri, Österreich; Elisabeth Lazarou und Stanka Murdsheva, Bulgarien; Márta Murányi-Zagyvai, Ungarn; Wolfgang Nitz, Japan; Ampho Otrakul, Thailand; Rolf Rodenbeck, Finnland; Speranta Stanescu, Rumänien; Bettina Wiesmann, Chile; Sabine Ylönen, Finnland.

Sektion 24: Übersetzen und Dolmetschen

Sektionsleitung: Juliane House (Deutschland), Taida Nováková (Bratislava, Slowakei)

Beitragende: Valentina Andrienko, Ukraine; Maria Antal, Ungarn; Mourad Ben Abderazak, Tunesien; Werner Heidemann, Deutschland; Juliane House, Deutschland; Ljudmila Ivanova, Bulgarien; Tomas Kana, Tschechien; Lioudmila Molchanova, Russland; J.V.D. Moorty, Indien; Taida Nováková, Slowakei; Gerson Luis Pomari, Brasilien; Irene Prüfer-Leske, Spanien; Marjasch Sabitowa, Kasachstan; Zenon Weigt, Polen.

Sektion 25: Gesprächs- und Redeerziehung für die interkulturelle Kommunikation

Sektionsleitung: Kerstin Reinke (Leipzig, Deutschland), Larissa Karpova (Moskau, Russland)

Beitragende: Hana Andrášová, Tschechien; Atakeeva Ainagul, Kirgisien; Stefan Bucher, Taiwan; Eva Drewnowska-Vargáné, Ungarn; Valentina Furmanova, Russland; Vridhagiri Ganeshan, Indien; Rubén Garciadiego, Mexiko; Lyudmyla Grygoryeva, Ukraine; Anton Haidl Dietlmeier, Spanien; Anna Iwanova, Russland; Pamira Kadyrbekova, Kirgisien; Swetlana Kim, Kasachstan; Dezhang Liu, China; Maria Lukjantschikowa, Russland; Katarina Mikova, Slowakei; Tuula Pantzar, Finnland; Chang San-lit, Taiwan; Susanna Slivensky, Japan; Elvira Soifer, Russland; Natalia Solovjeva, Russland; Mehmet Ünlüsoy, Türkei;

Sektion 26: Lernstrategien und Lernen lernen, Selbst- und Fernlernen

Sektionsleitung: Claudio Nodari (Zürich, Schweiz), Ulrika Tornberg (Uppsala, Schweden)

Beitragende: Osman Aslan, Türkei; Ingolf Berger, Italien; David Bystricky, Slowakei; Chiara Donà Lauterbach, Mexiko; Marianne Koch, Rumänien; Thelma Kroeh-Sommer, Kanada; Elsbieta Krulak, Polen; Rimma Murjassowa, Russland; Jenfu Ni, China; Rosa Perez Gonzalez, Kuba; Doina Sandu, Rumänien; Vladimir Samorodov, Russland; Anja Schumann, Deutschland; Jutta Wester de Michelini, Argentinien; Eva Willkop und Evelyn Müller-Küppers, Deutschland; Pan Yaling, China.

Sektion 27: Lernzentren – Lernberatung – Medien

Sektionsleitung: Michael Langner (Freiburg, Schweiz), Manfred Prokop (Alberta, Kanada)

Beitragende: Martin Dettmer, Mexiko; Elena Dmitrieva, Russland; Bruno Frischherz, Schweiz; Wolfgang Krotter, Kanada; Michael Langner, Schweiz; Stefan Lauterbach, Mexiko; Wai Meng Chang, Singapur; Germán Ruipérez, Spanien; Jaroslava Seewaldová, Slowakei.

Sektion 28. Lernen mit Multimedia

Sektionsleitung: Erwin Tschirner (Leipzig, Deutschland), James P. Pusack (Iowa, USA)

Beitragende: Dieter Arnsdorf, Karin Ende und Chris Majari, Deutschland; Hartmut Aufderstrasse, Deutschland; Ginette Castro, Chile; Elena Chalenko und Petr Skobelev, Russland; Johanna Chardaloupa und Panagiotis Gakis, Griechenland; Doris Fandler und Klaus Steinecke, Deutschland; Mairi Ferguson und Janet von Randow, Neuseeland; Juliana Fischbein und Marisa Tenze, Argentinien; Hans-R. Fluck, und Anatoli Karpow, Deutschland; Cornelia Gick, Schweiz; Anne Green, USA; Susanne Hecht, Italien; Linda Hess-Liechti, Australien; Orsolya Hoffman und Ida Dringó-Horváth, Ungarn; Margret Liebezeit, Grossbritannien; Ralf-Peter Lösche, Deutschland; Agnieszka Mac, Polen; Irina Makarewitsch, Russland; Rita Niemann, Singapur; Alicia Padros, Deutschland; Johann Pfeiffer und Brigitta Joebstl-Berger, Italien; James Pusack, USA; Christiane Rabbe, Deutschland; Regina Richter, Deutschland; Vesna Šimunic, Kroatien; Outi Steuer und Åminne Rigmor, Finnland; Erwin Tschirner, Deutschland.

Sektion 29: Prüfungen und Tests – Portfolio und Selbstbeurteilung

Sektionsleitung: Sibylle Bolton (Deutschland), Agnes Einhorn (Ungarn)

Beitragende: Rosália Bánoczi, Ungarn; Agnes Einhorn, Ungarn; Johannes Gerbes und Michaela Perlmann-Balme, München; Manuela Glaboniat, Österreich; Renata Halasz, Ungarn; Hannele Kara, Finnland; Gabriele Kecker und Ingrid Rissom, Deutschland; Tatiana Kirina, Russland; Christiane Krämer-Hus-Hus, Rumänien; Wolf-Dieter Krause und Uta Sändig, Deutschland; Peter Lenz, Schweiz; Rozália Nagy, Ungarn; Jelena Pavlenko, Ukraine; Elisabeth Piskernik, Österreich; Nada Puklavec, Slowenien; Heinrich Rübeling, Thomas Studer, Beate Zeidler, D-A-CH-Länder; Alexandra Szénich, Ungarn; Katalin Vargané Kiss, Ungarn.

Sektion 30: Qualitätssicherung und -entwicklung, Aktionsforschung, Unterrichtsbeobachtung.

Sektionsleitung: Doris van de Sand (Deutschland), Eva Marquardt (Deutschland), Laura Muresan (Bukarest, Rumänien)

Beitragende: Klaus-Börge Bockmann, Österreich; Michaela Burgstaller, Slowakei; Ruth Calderón-Grossenbacher, Schweiz; Silvia Demmig, Frankreich; Rolf Dubs, Schweiz; Claude Ernst, Schweiz; Frank Heyworth, Schweiz; Nada Holc, Slowenien; Hans Rudolf Lanker, Schweiz; Laura-Mihaela Muresan, Rumänien; Kristina Pavlovic, Deutschland; Jannie Roos, Deutschland.